

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Istruzioni di montaggio
Návod k montáži

CHEVROLET BLAZER



TYPE: 023021

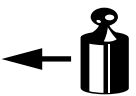


EC 94/20

e4 00-0624



2420 kg



2600 kg



120 kg

D
waarde
value
Wert
valeur

12,30 kN

NL	D	GB	I
F	E	DK	CZ

(c) BOSAL 07-09-2007

Rev. nr. 01

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

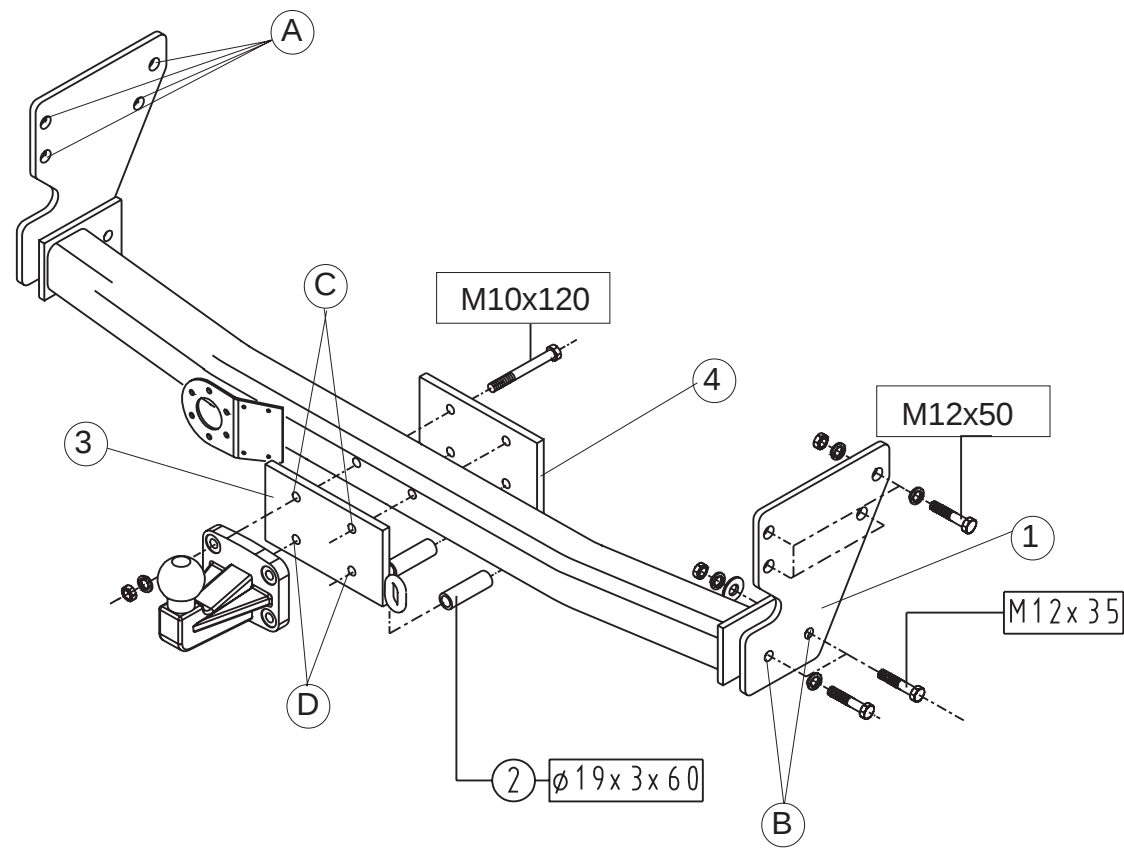
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

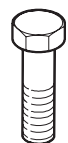
Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Dodané upevňovací díly
Componenti forniti a corredo



4x M10x120
4x M12x35
8x M12x50



4x M10
10x M12



8x M12



4x M10
12x M12



2x M12



023021 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het sleepoog (deze komt te vervallen). Verwijder de bumperbevestigingsbouten. Draai de "torx" (aan de bumper) van de bumperbevestiging een paar slagen los.
3. Laat het reservewiel zakken en plaats deze naar voor.
4. Monteer de platen "1" tussen de bumperbevestiging en het chassis t.p.v. de gaten "A" met 8 bouten M12x50, incl. carrosserieringen, veerringen en moeren M12.
5. Monteer de trekhaak tussen platen "1" t.p.v. de gaten "B" met 4 bouten M12x35, incl. 4 veerringen, 2 sluitringen en 2 moeren M12.
6. Monteer de platen "3" en "4" en de kogel t.p.v.:
 - de gaten "C" met 2 bouten M10x120, incl. veerringen en moeren M10.
 - de gaten "D" met 2 bouten M10x120, incl. afstandsbussen "2", veerringen en moeren M10.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Plaats het reservewiel terug. Draai de "torx" van de bumperbevestiging aan.
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

023021 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Abschleppöse demontieren (wird nicht mehr benötigt). Die Stoßfängerbefestigungsschrauben entfernen. Die "Torx" Schrauben der Stoßfängerbefestigung losdrehen.
3. Das Reserverad absenken und nach vorn legen.
4. Die Platten "1" mit acht Schrauben M12x50, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "A" zwischen Stoßfängerbefestigung und Chassis montieren.
5. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M12x35, vier Federringen, zwei Unterlegscheiben und zwei Muttern M12 zwischen Platten "1" an die Löcher "B" montieren.
6. Die Platten "3", "4" und die Kugel
 - mit zwei Schrauben M10x120, Federringen und Muttern M10 an die Löcher "C" montieren.
 - mit zwei Schrauben M10x120, Distanzbuchsen "2", Federringen und Muttern M10 an die Löcher "D" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 – 46 Nm
M12 – 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Das Reserverad wieder montieren. Die "Torx" Schrauben der Stoßfängerbefestigung wieder anziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

023021 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the towing ring (this will no longer be used). Remove the bumper fixation bolts. Loosen the "Torx" bolts of the bumper fixation.
3. Let down the spare wheel and place it to the front.
4. Mount the plates "1" between bumper fixation and the chassis at the holes "A" using 8 M12x50 bolts, large washers, spring washers and nuts M12.
5. Mount the towbar between plates "1" at the holes "B" using 4 M12x35 bolts, 2 plain washers, 4 spring washers and 2 nuts M12.
6. Mount the plates "3", "4" and the tow ball
 - at the holes "C" using 2 M10x120, spring washers and nuts M10.
 - at the holes "D" using 2 M10x120, distance tubes "2", spring washers and nuts M10.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Replace the spare wheel. Tighten the "Torx" bolts of the bumper fixation.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

023021 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter l'anneau de remorquage (il ne sera pas remonté). Enlever les boulons de fixation du pare-chocs. Desserrer les boulons "Torx" de la fixation du pare-chocs.
3. Baisser la roue de secours et placer la roue en avant.
4. Monter les plaques "1" entre la fixation du pare-chocs et le chassis au niveau des trous "A" à l'aide des 8 vis M12x50, des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous M12.
5. Monter l'attelage entre les plaques "1" au niveau des trous "B" à l'aide des 4 vis M12x35, des 4 rondelles grower, des 2 rondelles plates et des 2 écrous M12.
6. Monter les plaques "3", "4" et la rotule au niveau
 - des trous "C" à l'aide des 2 vis M10x120, des rondelles grower et des écrous M10.
 - des trous "D" à l'aide des 2 vis M10x120, des entretoises "2", des rondelles grower et des écrous M10.
7. Fixer l'attelage. Bloquer ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 – 46 Nm
M12 – 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Replacer la roue de secours. Serrer les boulons "Torx" de la fixation du pare-chocs.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

023021 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar la argolla de remolque (ya no se utiliza). Retirar los pernos de fijación del parachoques. Desatornillar en parte los pernos "torx" (en el parachoques) de la fijación del parachoques.
3. Bajar la rueda de repuesto y colocarla hacia delante.
4. Montar las chapas "1" entre la fijación del parachoques y el chasis en los orificios "A" con 8 pernos M12x50, con inclusión de anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas M12.
5. Montar el gancho de remolque entre las chapas "1" en los orificios "B" con 4 pernos M12x35, con inclusión de 4 aros elásticos, 2 arandelas planas y 2 tuercas M12.
6. Montar las chapas "3" y "4" y la bola en:
 - los orificios "C" con 2 pernos M10x120, con inclusión de aros elásticos y tuercas M10.
 - los orificios "D" con 2 pernos M10x120, con inclusión de tubos distanciadores "2", aros elásticos y tuercas M10.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Colocar de nuevo la rueda de repuesto. Apretar los pernos "torx" de la fijación del parachoques.
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

023021 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter slæbekrogen (denne bortfalder). Fjern kofangerens montagebolte. Drej "torx"-boltene (på kofangerholderen) løse med et par omgange.
3. Sænk reservehjulet og skub det fremad.
4. Monter pladerne "1" mellem kofangerholderen og chassiset ved hullerne "A" med 8 bolte M12x50 inkl. Karoroseriskiver, fjederskiver og møtrikker M12.
5. Monter trækkrogen mellem pladerne "1" ved hullerne "B" med 4 bolte M12x35 inkl. 4 fjederskiver, 2 planskiver og 2 møtrikker M12.
6. Monter pladerne "3" og "4" samt kuglen ved:
 - hullerne "C" med 2 bolte M10x120 inkl. fjederskiver og møtrikker M10.
 - hullerne "D" med 2 bolte M10x120 inkl. afstandsbøsninger "2", fjederskiver og møtrikker M10.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
8. Sæt reservehjulet på plads. Spænd "torx"-boltene på kofangerholderen fast.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

023021 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare l'anello di traino d'emergenza, che non sarà più utilizzato. Togliere i bulloni di fissaggio del paraurti. Svitare i bulloni "torx" del fissaggio del paraurti.
3. Abbassare la ruota di scorta e spostarla in avanti.
4. Montare le piastre "1" tra il fissaggio del paraurti ed il telaio ai fori "A" con otto viti M12x50, rondelle di carrozzeria, rondelle grower e dadi M12.
5. Montare il dispositivo di traino tra le piastre "1" nei fori "B" con 4 viti M12x35, 4 rondelle grower, 2 rondelle piane e 2 dadi M12.
6. Montare le piastre "3" e "4" e la sfera nei fori "C" con due viti M10x120, rondelle grower e dadi M10, e nei fori "D" con due viti M10x120, i distanzieri "2", rondelle grower e dadi M10.
7. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio indicate:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
8. Mettere al suo posto la ruota di scorta. Serrare i bulloni "Torx" del fissaggio del paraurti.
9. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

023021 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat tažný kruh, kterého již nebude zapotřebí. Demontovat úchytné šrouby nárazníku. Uvolnit "Torx" šrouby z upevnění nárazníku.
3. Uvolnit náhradní kolo a umístit ho dopředu.
4. K otvorům "A" mezi podvozkem a fixací nárazníku připevnit desky "1" použít šrouby M12x50 (8 kusů), velké a pružné podložky a matice M12.
5. Mezi desky "1" připevnit k otvorům "B" tažnou tyč za použití 4 šroubů M12x35, 4 pružných podložek, podložkami listové pružiny (2x) a šroubovými maticemi (2x M12).
6. Připevnit desky "3" a "4" a kulový čep
 - otvory "C" použít 2 šrouby M10x120, pružné podložky a matice M10.
 - otvory "D" použít 2 šrouby M10x120, distanční trubice "2", pružné podložky a matice M10.
7. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout.
Hodnota kroutivého momentu:
M 10 - 46 Nm
M 12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.
8. Umístit zpět náhradní kolo. Utáhnout "Torx" šrouby uchycení nárazníku.
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.